**QUESTION 1**

The files you included in the text of the e-mail (Please read carefully the attached documents.

**1.**[**Tender File**](https://rm.coe.int/design-tender-file-december-2021/1680a4f777) **2.**[**Act of Engagement**](https://rm.coe.int/design-tender-aoe-december-2021/1680a4f776)) and the files which we can download from the link (<https://www.coe.int/en/web/ankara/-/call-for-tender-for-the-purchase-of-translation-and-relevant-services-transcription-under-the-scope-of-the-project-on-improving-the-effectiveness-of-t>) are different. One set of files talk about consultancy services whereas the second group of files are about translation/transcription.

Could you please clarify?

**SORU 1**

Duyuru e-postasında verilen (1.       [**Teklif Çağrı Dosyası**](https://rm.coe.int/tf-a-4-6-consultancy/native/1680a583cf) 2.       [**Sözleşme**](https://rm.coe.int/aoe-a-4-6/native/1680a583ce)) dökümanlar ile internet sayfasından (<https://www.coe.int/en/web/ankara/-/call-for-tender-for-the-purchase-of-translation-and-relevant-services-transcription-under-the-scope-of-the-project-on-improving-the-effectiveness-of-t>) indirilen dökümanlar birbirinden farklıdır. E-postada verilen dökümanlar danışmanlık hizmetleri ile ilgili, diğer ikinci dökümanlar ise yazılı çeviri/deşifre hizmetleri ile ilgili. Netleştirilmesini rica ederiz.

**ANSWER 1**

There has been a technical error in the text of the announcement e-mail of our “Translation and Transcription Services Tender”.

The links to the **Tender File** and the **Act of Engagement** documents under the e-mail sent previously have been corrected. Please consider the following documents:

1. [**Tender File**](https://rm.coe.int/v3-imeaj-tf-fc-rc-allservicesandgoods-for-eu-funds-translationtender2/native/1680a5dda1)
2. [**Act of Engagement**](https://rm.coe.int/v4-imeaj-ae-fc-rc-allservicesandgoods-for-eu-funds-translationtender-1/native/1680a5dda2)

**CEVAP 1**

“Yazılı Çeviri ve İlgili Hizmetler İhalesi” duyuru e-postası metninde teknik bir hata olmuştur.

“**İhale Dosyası**” ve “**Sözleşme**” belgelerine verilen bağlantılar aşağıdaki şekilde düzeltilmiştir.

1. [**İhale Dosyası**](https://rm.coe.int/v3-imeaj-tf-fc-rc-allservicesandgoods-for-eu-funds-translationtender2/native/1680a5dda1)
2. [**Sözleşme**](https://rm.coe.int/v4-imeaj-ae-fc-rc-allservicesandgoods-for-eu-funds-translationtender-1/native/1680a5dda2)

**QUESTION 2**

Is it possible to quote only for the translation services, except transcription services?

**SORU 2**

Deşifre hizmetleri dışında yalnızca çeviri hizmetleri için teklif vermek mümkün mü?

**ANSWER 2**

It is possible to quote for the translation services (defined as (A) under each Lot) and transcription services (defined as (B) under each Lot) separately or together. The Act of Engagement has been revised accordingly, and the interested candidates are requested to submit their offers through having the below contract signed and scanned:

* [[**Act of Engagement**](https://rm.coe.int/v5-imeaj-ae-fc-rc-allservicesandgoods-for-eu-funds-translationtender/native/1680a5e82b)](https://rm.coe.int/v4-imeaj-ae-fc-rc-allservicesandgoods-for-eu-funds-translationtender-1/native/1680a5dda2)

**CEVAP 2**

Her Lot altında A (çeviri hizmetleri) ve B (deşifre hizmetleri) için ayrı ayrı veya her ikisine de birlikte teklif vermek mümkündür. Sözleşme bu şekilde revize edilmiş olup, ilgili şahıs/firmaların tekliflerini bu sözleşmeyi kaşe/imzalayarak iletmeleri gerekmektedir.

* [**Sözleşme**](https://rm.coe.int/v5-imeaj-ae-fc-rc-allservicesandgoods-for-eu-funds-translationtender/native/1680a5e82b)